

# BOSSARD Bulletin

Numéro 705, décembre 2014

Bossard France S.A.S.  
14, rue des Tuileries  
BP 84623 Souffelweyersheim  
FR-67457 Mundolsheim Cedex

Téléphone +33 3 88 20 77 00  
Fax +33 3 88 20 77 90  
www.bossard.com



## InnoTrans 2014

« InnoTrans » est le plus grand salon au monde consacré aux technologies du transport ...



## Nouveauté mondiale « SmartLabel »

« SmartLabel » ouvre de nouvelles dimensions dans le secteur ...



## Sécurité dans la construction en bois

SPAX® : Des éléments qui tiennent leurs promesses ...





Chère lectrice,  
cher lecteur,

Les éléments positifs apparus cet été n'ont pas vraiment persisté au cours du deuxième semestre. Les tensions en Ukraine et les activités militaires au Moyen-Orient ont entraîné une insécurité. Tandis que la Scandinavie est encore en plein essor, le climat en Allemagne et donc en Suisse s'est assombri. Les pays latins combattent eux aussi sur de nombreux fronts pour remettre leur économie sur les rails.

Les données conjoncturelles aux USA et en Asie sont véritablement encourageantes, et elles nous laissent prévoir des vents plus favorables en 2015.

Pour la première fois, Bossard a participé en tant qu'exposant au salon « InnoTrans » de Berlin. Le plus grand salon consacré aux techniques de transport ferroviaire a été un grand succès. Nous avons pu mener de nombreux entretiens et nouer des contacts utiles. Notre nouvelle solution logistique « SmartLabel » a éveillé un très grand intérêt.

Je vous recommande vivement la lecture de l'article du service logistique sur notre nouveauté mondiale « SmartLabel ». « SmartLabel » ouvre de nouvelles dimensions pour l'approvisionnement des postes de travail et vous offrira également, chères lectrices et lecteurs, des perspectives intéressantes pour vos entreprises. Des étiquettes intelligentes communiquent avec vous et vous informent de l'état actuel de la commande. L'information est là où elle est requise, en ligne.

Nous sommes très heureux d'avoir pu rencontrer beaucoup d'entre vous au salon SwissTech de Bâle. Les spécialistes de notre équipe des ventes ont pu vous montrer comment nous pouvons soutenir encore davantage votre

productivité avec des produits et services innovants. Nous vivons la « Proven Productivity » et mettons tout en œuvre, chers clients, pour que cette étincelle vous soit transmise.

Nous y regardons de près ! Oui, chaque client a besoin d'ingénierie. C'est là notre expérience. Nos ingénieurs vous soutiennent également pour concevoir d'excellents produits avec simplicité. Dans l'article de la rubrique technique, nos ingénieurs décrivent leur quotidien et la mission qu'ils accomplissent jour après jour.

Notre exemple d'application vient d'Italie et vous montre très clairement comment un client italien a enfin pu résoudre un problème technique connu grâce au produit « ecosyn®-lubric » développé par Bossard. Je vous invite à lire cette histoire marquante.

Les produits innovants SPAX accroissent encore la sécurité dans la construction en bois. Notre rubrique « Produits » présente les nouveaux produits SPAX qui vous offriront des avantages.

Je n'ai pas souvent l'occasion d'annoncer ici la publication d'un livre... Le livre « Bossard-Kolin » décrit l'histoire de l'entreprise Bossard depuis le milieu du XVIIIème siècle dans son contexte culturel, économique et politique. Le livre est très réussi, agréable à lire, passionnant et richement illustré. Si vous souhaitez en acquérir un exemplaire, adressez-vous à moi.

Je vous souhaite de bons moments de repos et beaucoup de joie pendant l'avent et les fêtes de Noël.

Jean-Louis Jerome  
bomi@bossard.com

Un livre pour voyager dans le temps

## Bossard-Kolin



Christian Raschle

### Bossard-Kolin

Wirtschaft, Politik und Kultur in Zug



Le 9 septembre 2014, l'ouvrage était enfin achevé : le livre «Bossard-Kolin», un travail de recherche méticuleux et attendu depuis longtemps, était présenté au public.

L'ouvrage, présenté à plus de 300 invités du monde de l'économie et de la politique, raconte un pan essentiel de l'histoire économique et sociale de Zoug.

1756 – 1831 – 2014 – 21..

Bossard est l'une des plus anciennes entreprises traditionnelles de Zoug. La société trouve ses racines dans le commerce de soie fondé à Zoug en 1756 par la famille Kolin. Après l'extinction de la lignée zougnoise des Kolin, le beau-fils, Franz Kaspar Bossard-Kolin, reprend l'entreprise, et avec ses deux fils, remplace en 1831 la soie par des produits métalliques, ce qui marque la création de l'entreprise Bossard encore active aujourd'hui.

La petite entreprise d'alors est devenue une grande et importante société industrielle, active dans le monde entier et portée par environ 2000 collaborateurs.

« Bossard-Kolin », 2014,  
env. 200 pages, relié,  
richement illustré  
ISBN 978-3-905927-18-4

Berlin, centre des techniques de transport

## INNOTRANS 2014

« InnoTrans » est le plus grand salon au monde consacré aux techniques de transport, avec un accent sur le transport ferroviaire.



### InnoTrans 2014

« InnoTrans » est le plus grand salon au monde consacré aux techniques de transport. Il met l'accent sur les techniques de transport ferroviaire (Railway Technology) et s'est établi comme plate-forme internationale du secteur. Les organisateurs du salon « InnoTrans » de Berlin ont annoncé plus de 138 000 visiteurs issus de 140 pays. Plus de 2700 exposants issus d'environ 55 pays se présentaient sur une surface d'exposition de plus de 100 000 m<sup>2</sup>.

### Présence commune

En septembre 2014 au salon « InnoTrans », Bossard s'associait avec KVT-Fastening pour participer pour la première fois en tant que groupe à un salon international. Au total, au cours des quatre jours du salon, l'équipe du stand Bossard a noué plus de 400 contacts avec des clients du monde entier. L'équipe internationale en charge du stand était composée de collaborateurs issus de plusieurs établissements et

disciplines. Ceci nous a permis de communiquer avec les visiteurs dans de nombreuses langues.

### Des perspectives fascinantes et une nouveauté mondiale

Sur son stand de 145 m<sup>2</sup>, Bossard présentait des informations sur les thèmes de la logistique client et de l'ingénierie d'application, mais également des techniques d'assemblage modernes avec des exemples de produits concrets : bigHead®, ecosyn®-BCT, Nord-Lock®, PEM®, Southco® et Huck®. Bossard a présenté sa nouvelle solution logistique « SmartLabel » à un vaste public de spécialistes, une nouveauté mondiale qui a éveillé beaucoup d'intérêt.

InnoTrans



Présent depuis le début : Bossard au salon

## SWISSTECH 2014

Le 17<sup>ème</sup> salon « SWISSTECH » a eu lieu du 18 au 21 novembre à Bâle – encore une fois un grand succès !



### Bossard au salon SWISSTECH 2014

Sous la devise « Proven Productivity », bien plus de 1000 visiteurs ont visité les 200 m<sup>2</sup> du stand Bossard et obtenu une vision détaillée des dernières tendances de la technique d'assemblage moderne et de la logistique client associée. Des exemples pratiques, tirés avant tout de la collaboration avec un fabricant américain de voitures électriques (dont le modèle à succès était exposé) – ont une fois encore

mis en lumière la puissance d'innovation de Bossard. Les discussions animées entre logisticiens sur la nouveauté révolutionnaire « SmartLabel », les analyses des ingénieurs sur les très utiles prestations d'ingénierie « Next Generation » et « Engineered Prototyping » et le développement de nombreux contacts intensifs entre acheteurs et vendeurs ont montré une fois de plus l'importance de SWISSTECH.

### Image de couverture :

« Proven Productivity » –  
présentation en direct au  
salon SWISSTECH 2014  
de Bâle



Présentation aux clients lors des salons « InnoTrans » et « Swisstech » :

## La nouveauté mondiale « SmartLabel »



flexible  
mobile  
adaptable

Après avoir lancé SmartBin flex en 2012, Bossard présente aujourd'hui la prochaine innovation dans le domaine de la logistique : « SmartLabel » ouvre de nouvelles dimensions dans le domaine de la transparence et de la visualisation sur le poste de travail.

### « SmartLabel » – l'étiquette intelligente

Cette étiquette intelligente permet d'optimiser encore davantage la gestion des pièces C en entrepôt, en production et directement sur le poste de travail. Contrairement aux étiquettes traditionnelles collées ou insérées, l'étiquette intelligente ne contient pas un contenu statique aux informations limitées, mais des informations supplémentaires utiles et actualisées.

« SmartLabel » va bien au-delà des propriétés des étiquettes traditionnelles pour le marquage des conteneurs Kanban : un simple appui sur une touche intégrée dans le SmartLabel déclenche une commande directement depuis le poste de travail. Si une commande est envoyée, SmartLabel indique l'avancement de la commande ainsi que l'état de son exécution et la date de livraison directement sur le poste de travail.

Affichées sur papier électronique, ces informations sont parfaitement lisibles quelles que soient les conditions d'éclairage. Les données sont transmises sans fil par radio. Le

système fonctionnant sur pile, on a mis l'accent sur la durabilité : une étiquette SmartLabel fonctionne de manière fiable pendant des années. Les étiquettes robustes SmartLabel peuvent être montées sur toute boîte courante ou tout emplacement de stockage. Ceci permet de continuer à utiliser les systèmes existants sans modification et de limiter ainsi les coûts d'investissement.

### Brevet déposé

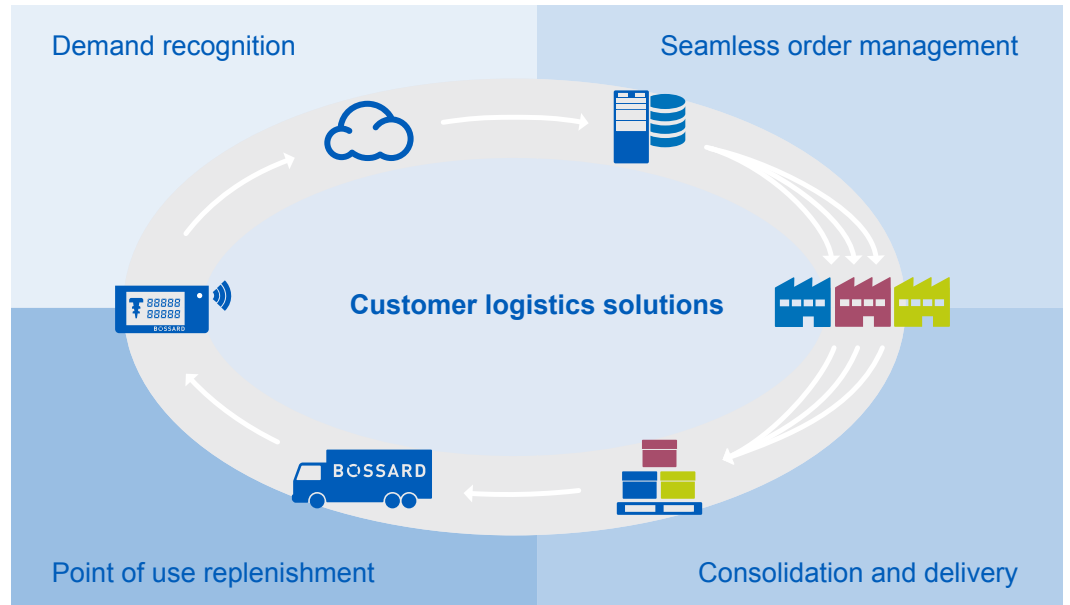
La technologie de l'affichage sur papier électronique n'est pas nouvelle, mais la combinaison du papier électronique avec d'autres technologies développée et appliquée par Bossard peut faire l'objet d'un brevet. Bossard a déposé un brevet pour « SmartLabel » auprès de l'Office européen des brevets.

### Affichage sur papier électronique

Le papier électronique, également appelé encre électronique, a été popularisé par son utilisation dans les liseuses électroniques. L'affichage sur papier électronique reflète la lumière comme un papier normal, il s'agit donc d'un affichage passif (non éclairé). Ceci assure une excellente lisibilité dans des conditions d'éclairage variables.

Le papier électronique réunit les avantages de l'écran d'ordinateur et du papier.

Commandez aujourd'hui nos documents détaillés sur les systèmes logistiques de Bossard :



Il offre les avantages suivants par rapport aux écrans traditionnels :

- aucun scintillement grâce à l'affichage statique
- consommation d'énergie très faible pour générer et maintenir l'affichage, car seule la modification de l'image affichée (changement de page) requiert un courant électrique
- bonne lisibilité sous un éclairage intérieur normal et à la lumière du soleil, car les éléments d'affichage sont réfléchissants

## La fonction

1. Les SmartLabels sont installés sur toutes les boîtes courantes au moyen d'un adaptateur, à proximité du lieu de consommation – voire directement sur le poste de travail.
2. Si le stock passe en dessous du niveau minimal, un simple appui sur le bouton de commande permet de déclencher le réapprovisionnement. La transmission se fait sans câble.
3. La commande parvient automatiquement chez Bossard et est traitée immédiatement. La progression de la commande et la

date de livraison s'affichent alors simultanément sur le SmartLabel. L'utilisateur est informé en permanence.

4. Selon le niveau de service souhaité, la livraison s'effectue à l'entrée des marchandises ou sur le poste de travail.
5. Les SmartLabels sont bien sûr adaptés aux solutions de gestion des pièces C. Ceci permet aussi d'intégrer des pièces C de fournisseurs tiers dans Bossard Inventory Management.

## Aperçu des avantages

- Affichage
  - Informations sur le produit
  - Mise à jour sans fil
- Commande
  - Par appui sur un bouton
- Informations
  - Référence d'article client
  - Description du produit
  - Image du produit
  - État de la commande, délai de livraison



Ensemble pour des solutions toujours plus rationnelles

## Les ingénieurs Bossard : « Nous y regardons de près »



Comparaison de la solution existante (à droite) et de la nouvelle solution :

ancienne :  
2 vis  
2 rondelles  
1 entretoise

nouvelle :  
1 vis  
1 écrou à embase

Génialement simple – simplement génial

« Le génie d'une construction tient à sa simplicité. Tout le monde peut construire compliqué ».

Les mots du constructeur en chef du Spoutnik et de Soyouz, Sergueï Pavlovitch Korolev, trouvent encore un écho aujourd'hui et constituent un principe directeur pour les ingénieurs de Bossard.

### Introduction

L'environnement de marché actuel demande des produits présentant un rapport qualité/prix optimal. L'art du constructeur est alors de se limiter à l'essentiel. Il n'est pas nécessaire d'être un génie comme Korolev pour comprendre que le développement du constructeur a une grande influence sur les coûts de production, ce qui se répercute au final sur le prix de vente. Si l'on ne réfléchit pas à la « phase des facteurs de coût » dès la « phase des vecteurs de coût », il sera difficile de maintenir des coûts de production et donc un prix de vente faibles.

### Petites pièces, grands effets

Sous la devise « Nous y regardons de près », Bossard propose différents services qui se concentrent sur des points que le constructeur pourrait ignorer à première vue. Le constructeur s'intéressera logiquement en premier lieu aux grands éléments de sa construction. Toutefois, tous les constructeurs ne sont pas

conscients du fait que les éléments d'assemblage de tous types représentent environ 50 % des pièces détachées d'un produit. On néglige souvent le fait que ces pièces souvent invisibles et peu coûteuses peuvent entraîner des coûts de montage élevés. Une réduction de la diversité des pièces, une optimisation des conditions de montage ou le choix d'éléments d'assemblage rationnels et multifonctions, tout cela réduit les temps de montage, accroît la sécurité des processus et diminue donc les coûts d'assemblage globaux.

### Exemple pratique

Un cas d'application permet de comprendre à quoi ressemble l'optimisation dans la phase de conception :

1. Le client développe un nouveau produit et utilise des éléments d'assemblage connus selon l'état de ses connaissances.
2. Le client demande ensuite à Bossard d'examiner les possibilités de rationalisation.

3. Bossard doit tout d'abord comprendre la fonction du produit, car celle-ci ne doit en aucun cas être modifiée ou même affectée. On procède ensuite à une analyse qui se concentre pour cet exemple d'application sur la réduction du nombre d'éléments, l'amélioration de la manipulation et la réduction des temps de montage.
4. La solution est un élément multifonctions : une vis spéciale à double filetage faisant également office d'entretoise.

### Conclusion

Une solution simple mais raffinée qui offre au client des avantages importants. Cette analyse commune des détails s'est révélée fructueuse. C'est ce que Bossard appelle « Proven Productivity ».

La solution au problème  
ecosyn®-lubric



SIRA est une entreprise basée à Caponago (Italie) et active depuis plus de 30 ans dans le développement, la production et l'installation d'antennes, commutateurs manuels, filtres et unités de commutation de haute qualité pour le marché national et international de la diffusion radio et télévision et des télécommunications.

#### Situation de départ

Les entreprises fabriquant des produits de haute qualité demandent logiquement le soutien de partenaires offrant un niveau de qualité élevé. Il était donc naturel que SIRA demande à Bossard Italia une solution à un problème de longue date.

Que l'on s'imagine : les monteurs de SIRA sont quelque part sur la planète, à des milliers de kilomètres du siège de l'entreprise, sur un mât élevé, pour installer une antenne. Mais impossible de serrer les vis inoxydables, elles sont « corrodées ». Les éléments d'assemblage, qui ne représentent qu'une partie minimale des coûts globaux, entraînent des dommages de l'ordre de plusieurs milliers d'euros.

#### La solution

Heureusement, Bossard connaît le problème, mais aussi la solution : ecosyn®-lubric.

ecosyn®-lubric est un revêtement tribologique propre, fiable et économique qui peut être appliqué sur tous les éléments d'assemblage, par exemple vis, rondelles et écrous. Il se

compose de polymères fluorés, de lubrifiants organiques et d'autres particules submicroscopiques.

#### Une mise en œuvre réussie

Après des essais pratiques intensifs avec des vis et écrous en matériau inoxydable très différents, la qualité du revêtement tribologique de Bossard a fini par convaincre. Aujourd'hui, SIRA utilise de nombreuses vis recouvertes d'ecosyn®-lubric, ce qui a réglé définitivement le problème de la « corrosion ».



Article :  
Fabio Locarno,  
Engineering, Bossard Italia  
flocarno@bossard.com

Bossard assemble aussi le bois

## Sécurité dans la construction en bois avec SPAX®

SPAX avec filetage complet et tête fraisée ou cylindrique pour la construction en bois : des éléments qui tiennent leurs promesses – Quality, made in Germany!



### Des solutions très durables

La gamme SPAX à filetage complet offre des solutions faciles à exécuter et très durables, par ex. pour le renforcement d'éléments en bois en cas de contraintes de traction ou de pression transversales. Les assemblages SPAX à filetage complet permettent d'augmenter de 100 % la résistance au cisaillement (en fonction de l'effet de suspension).

Les pointes CUT et 4CUT assurent des distances réduites avec les éléments d'assemblage. L'ensemble des produits sont soumis à l'homologation générale pour la construction Z-9.1-519 ou à l'homologation technique européenne ETA-12/0114.

Demandez les nouveaux documents détaillés dès aujourd'hui :

[pm@bossard.com](mailto:pm@bossard.com)

### SPAX à filetage complet à tête fraisée (8, 10 et 12 mm)

Les éléments SPAX à tête fraisée et filetage complet pour la construction en bois garantissent un travail sûr et sont le premier choix pour le renforcement pour la pression et la traction latérales. Des longueurs de vis jusqu'à 800 mm accroissent encore la gamme d'applications. Les vis SPAX à tête fraisée et filetage complet sont bien sûr également disponibles en INOX A4, là aussi avec homologation pour la construction.

Les vis SPAX à tête fraisée et filetage complet constituent une alternative économique aux assemblages par boulons ou aux pièces en tôle. Pour les renforcements pour la traction latérale, ces vis SPAX remplacent les plaques de renfort ou les tiges filetées collées. Le filetage complet permet d'absorber des forces de traction et de pression supérieures aux filetages partiels. Le matériau INOX A4 assure une sécurité durable et une protection efficace par ex. dans les entrepôts de sel, les bois à forte teneur en tanin comme le chêne ou pour l'utilisation

en extérieur dans des endroits soumis aux intempéries.

### Vis SPAX à filetage complet avec tête cylindrique (6 et 8 mm)

Les vis SPAX à filetage complet et tête cylindrique permettent elles aussi de transmettre des forces de pression et de traction élevées. De manière générale, les vis SPAX à tête cylindriques peuvent être utilisées partout où on recherche une petite tête pour des raisons esthétiques, qui peut le cas échéant être enfoncée plus profondément dans le bois. Ces produits sont également parfaitement adaptés au renforcement d'assemblages par broches lisses, car le renforcement ne doit pas entraîner une augmentation du nombre réel de broches. Le nombre total de broches peut donc se limiter à la masse déterminée par calcul, ce qui entraîne une amélioration sensible de la rentabilité. Ceci permet de créer des structures d'assemblage plus compactes. Un diamètre de filetage extérieur de 6 mm permet également de visser des sections de bois étroites.

### Protection contre la corrosion WIROX

La vis SPAX à tête cylindrique comme la vis SPAX à tête fraisée de 8 mm sont recouvertes de WIROX pour les protéger contre la corrosion. Ce traitement de surface offre une protection contre la corrosion dix fois supérieure à celle au zinc-galvanisé classique !

### Aperçu des avantages

Outre la construction en bois, les vis SPAX peuvent également être utilisées dans le domaine des façades bois-verre. Ici, des assemblages vissés poteaux-traverses couverts sont possibles avec des pièces de largeur réduite. Avec les deux types de vis, le profil ondulé typique des vis SPAX assure un vissage rapide et sûr. L'utilisateur gagne du temps et de l'argent. La pointe SPAX CUT réduit efficacement les fissures du bois et l'entraînement SPAX T-STAR plus facilite sensiblement le vissage.

[www.spax.com](http://www.spax.com)